

## Regler i Oulanka nationalpark för vandraren:

### Du får:

- röra dig till fots, på skidor, med roddbåt och kanot
- plocka bär och matsvamp
- meta och pimpefiska i sjöarnas och tjärnarnas vatten, i älvmrådet får du fiska endast med särskilt tillstånd
- göra upp öppen eld på markerade eldplatser, utom när det råder varning för skogsbrand
- slå läger på markerade platser.

### Du får inte:

- skräpa ner
- att låta sällskapsdjur gå lösa
- röra dig i de begränsade delarna eller i gränzonen utan tillstånd
- ta eller skada växter, mark- eller berggrund
- fånga, döda eller ofreda djur eller förstöra deras bon
- köra med motorfordon på andra ställen än på särskilt anvisade vägar
- jaga (tillåtet endast för lokalbefolkningen, jaktlagen 8 §)
- skada konstruktioner.

I Oulanka nationalpark följer vi reglerna för skräpfritt friluftsliv – du tar alltså med dig allt skräp du har haft med dig i terrängen när du går därifrån.



Oulanka naturum, Liikasenvaarantie 132,

93999 Kuusamo

Telefon: 0205 64 6850

Telefax: 0205 64 6851

E-post: [oulanka@metso.fi](mailto:oulanka@metso.fi)

Hautajärvi naturhus, Hautajärventie 414,

98995 Hautajärvi

Telefon: 0205 64 6870

Telefax: 0205 64 6871

E-post: [hautajarvi@metso.fi](mailto:hautajarvi@metso.fi)

Karhuntassu kundtjänst, Torangiltaival 2,

93600 Kuusamo

Telefon: 0205 64 6804

Telefax: 0205 64 6801

E-post: [karhuntassu@metso.fi](mailto:karhuntassu@metso.fi)

Ruka kundtjänst, köpcentret Kauppakeskus Kumpare,

Rukatunturintie 9,

93825 Rukatunturi

Telefon: 0205 64 6803

Telefax: 08 8600 210

E-post: [ruka@metso.fi](mailto:ruka@metso.fi)

Ledbeskrivning har förverkligats som en del av Interreg-projektet Oulanka-Paanajärvi-ödemarker, upplevelser och välsänd, som ingår i gränsskapsprogrammet Euregio Karelia.



SVENSKA

## PIENI KARHUNKIERROS ledbeskrivning och karta

Bilder: Paavo Hamunen, Minna Koramo, Hannu Kyö, Mari Linnell • Kartor: Minna Koramo • Text: Kari Lahti, Elin Koramo, Mari Linnell • Layout: Minna Koramo • Redigering: Sanna-Kaisa Juonen, Minna Koramo



METSÄHALLITUS



## PIENI KARHUNKIERROS

Vandringsleden Pieni Karhunkierros (Lilla björnrundan) tar vandraren till de storslagna landskapen och strida strömmarna i Oulanka nationalpark. Vandringen går huvudsakligen längs älven Kitkajoki vars vatten strömmar mellan branta klippor och får fart av strömmar, forsar och vattenfall. Kitkajoki strömmar i snabbt tempo och tidvis även vilt men lugnar ner sig till samma tempo som Oulankajoki efter de största forshuvudena. Kitkajoki rinner upp i sjön Kitkajärvi och möter Oulankajoki i gränzonen. Tillsammans strömmar de in på den ryska sidan till den djupa och långa sjön Paanajärvi i nationalparken med samma namn.

Det bästa utbytet av leden är de storslagna landskapen som gör den till en mycket sevärd led. Dessutom väntar en rik och särpräglad fauna den naturmedvetne vandraren. I maj och i början av juni kan den skarpögde vandraren intill leden beundra Oulanka nationalparks symbolväxt, den fridlysta nornan (Calypso bulbosa). I trakten finns även fjällsisippa, fjällräcka, fjälllarv och grönbräken – alla sällsyntheter i området. Vandraren kan även få smaka på skogens jordgubbar!

### VANDRINGSLED – INFO

Ledmarkering: grön färg

Ledens längd: 12 km

Tid som behövs: heldagsvandring (4–9 timmar)

Serviceutrustning: ödestuga, raststuga, skärmskydd, eldplatser och lägerplatser

Observera: hängbroar och trappor längs leden

Kommunikationer: med buss från Kuusamo centrum till Juuma, parkeringsplats

### LEDBESKRIVNING

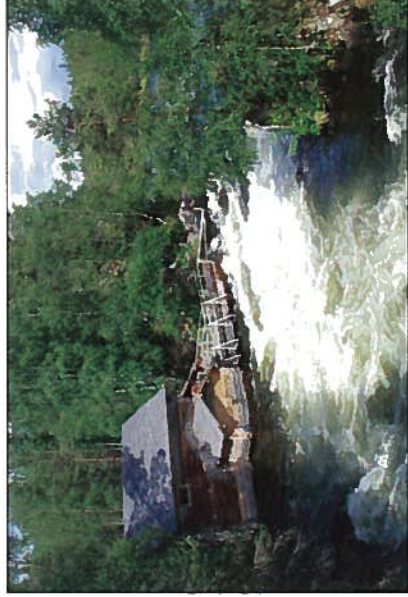
Pieni Karhunkierros, som är en lämplig dagsrutt som börjar i byn Juuma 45 km norr om centrum i byn Kuusamo. Informationstavlan vid startpunkten visar leden inklusive kartor och ger vandraren praktiska råd. Ledens första och sista del följer samma led men därefter går den i en cirkel. Serviceutrustningen längs leden ger vandraren goda möjligheter till vila och matpauser. Det finns rätt mycket höjdskillnader och varierande terräng längs leden vilket innebär en utmaning för vandraren. För att göra vandringen lättare har man byggt terrängtrappor, broar och spänger.

## Starpunkt • Niskakoski • Myllykoski

1,5 km

Ledens början kännetecknas av kuperad, ställvis klippig och torr talldominerad moskog. Den första hängbron går över forsen Niskakoski. Ledavsnittet slutar vid forsen Myllykoskis brus. Vid forsen finns en restaurerad kvarnbyggnad.

### 1. Myllykoski



Den kraftiga strömmen i Myllykoski lockade invånarna i byarna Juuma och Säkkiä att tillsammans bygga en kvarn och bilda ett andelslag år 1926. Med vattenkraft malde kvarnstenarna främst kornkärnor men ibland även råg. Spannmålen transporterades vintertid till kvarnen med häst och vagn och sommartid med båtar. Eftersom kvarnen var svårtillgänglig avstannade den egentliga verksamheten dock år 1949 då det sista mjölet maldes. I början av 2000-talet iståndsattes kvarnstugan som servicestuga för dagsbesökare. Malningen vid kvarnen vaknar då och då till liv vid uppvisningar som arrangeras sommartid.

## • Myllykoski • Aallokkokoski • Jyrävä

2 km

Från kvarnstugan går vandringen uppför tämligen branta trappor till en stig som förgrenar sig vid hängbron vid Myllykoski. Vandrigen fortsätter inte över bron – inte än – utan mot forsen Aallokkokoski. Naturen omkring övergår till kuperad, åsliknande och glesbevuxen tallmo. Det är lätt att vandra på den breda stigen. I början av spången kan man beundra den brusande forsen Aallokkokoski. Stigen följer älvdalen tätt till det mäktiga vattenfallet Jyrävä.

### 2. Aallokkokoski



Den nästan en kilometer långa forsen Aallokkokoski består av flera på varandra följande forshuvuden och vattnet strömmar snabbt utför den. Höjdskillnaden och älvbottnens beskaffenhet gör att det bildas brus, vågor och virvlar i forsen. Den långa, ystert svallande Aallokkokoski är en favorit bland dem som är intresserade av forsränning.

### 3. Jyrävä

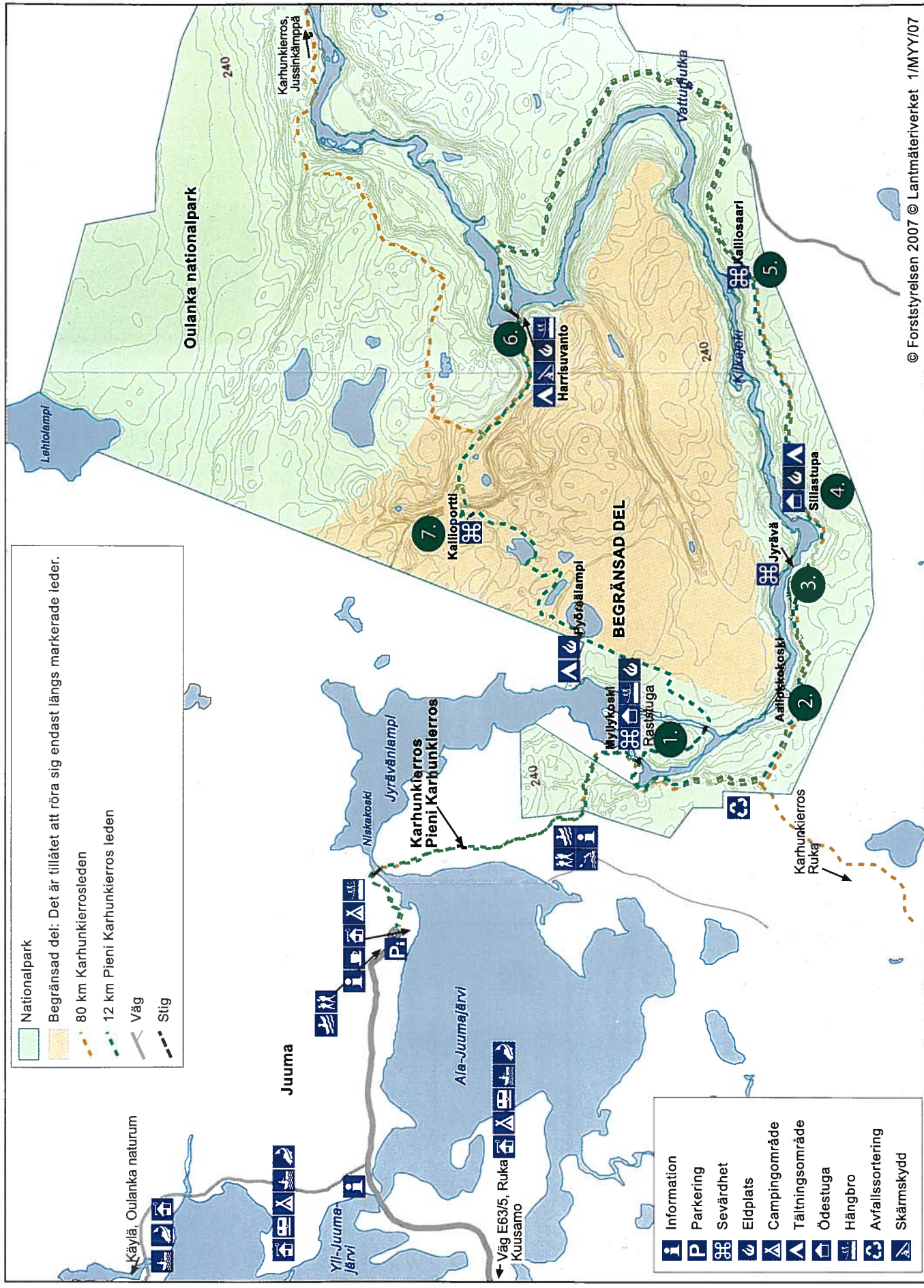
Jyrävä är det mest storslagna vattenfallet längs leden. Kitkajoki smalar av mellan två klippväggar och bildar ett mäktigt och våldsamt brusande vattenfall på nio meter. Forsränning är inte tillåten i detta vattenfall – det vore för farligt.

### 4. Siilastupa

Stugan Siilastupa restes som fiskarstuga åt den år 1940 i vinterkriget meriterade generalen Hjalmar Fridolf Siilasvuo. Vapenbröderna knuttimrade stockarna på den ryska sidan under tiden mellan vinterkriget och fortsättningskriget. General Siilasvuo hann dock aldrig besöka sin stuga i Jyrävä storslagna landskap. Stugan har renoverats under årens lopp efter att den blev föremål för allt livligare turism. I huvudsak har den kvar sin ursprungliga stil. Nu fungerar den som ödestuga med plats för 12 personer.









## • Jyrävä • Kalliosaari Harrisuvanto • Kallioportti

4,5 km

Från Siilastupa följer leden älv dalen på en tallskogsdominerad ås och mäktiga landskap med branta stup visar vägen. Stigen till Harrisuvanto går ner i nivå med älvens yta och landskapet blir ett annat. Efter hängbron – förbi vindskyddet – går vandringsledare in i mer skyddad skog och invid spångstigen förändras till och med klimatet. En bit efter Harrisuvanto ansluter även Karhunkierrosleden till Pieni Karhunkierros. Kallioporttiområdet skymtar, men först ska ledens fysiskt mest krävande del avverkas: nästan hundra meter trappor upp till brantens topp. Lönen för mödan är en storslagen vy.

### 5. Kalliosaari



Ön Kalliosaari mitt i älven är en lämning efter lång tids erosion och har från början varit mycket större än idag. Under tiotusentals års tid har dock regn och strömmande vatten vittrat sönder de delar av ön som består av mjukare stenmaterial. Kvar finns endast den idag synliga klipphällen av hårdare material och älven har fått mera plats att strömma på. Detta avsnitt av leden bjuder på en vy över den ställvis 80 meter djupa Kitkajokidalen. Talusstenar och rasade bergskäglor ger kanjonens väggar liv. Dessa bumlingar, som rasar ner som kaglor, lossnar från kanjonens vägg till följd av temperaturskillnader. Vattnet i bergväggens sprickor utvidgas när det fryser och lösgör därmed bitar från väggen.

### 6. Harrisuvanto



Kitkajoki stillnar när den kommer till Harrisuvanto. Platsen har fått sitt namn av harren som räknas till laxfiskarna. Lugnvattnet har i långa tider varit känt som lekplats för harrar. Den spegelblanka ytan kan även brytas av öringarnas hopp. Kitkajoki korsas längs en nästan 50 meter lång hängbro. Även om hängbroarna ser rangliga ut är konstruktionen mycket säker – världens starkaste bromodeller.

### 7. Kallioportti



Landskapet kring Kallioportti är en mäktig vy vid randen av ett stup. Nedanför breder de skogbevuxna kanjonerna i Juuma ut sig – kanjoner med mycket viktig och särpräglad växlighet. Bergsstupets varierande ytformationer och växtplatser i olika vädersträck erbjuder växterna en mångsidig livsmiljö. Även fåglar häckar i fördjupningar och sprickor i stupet. Områdets artrikedom är stor. På området finns det sällsynta reliktväxter, eller kvarlevande arter, som har bevarats i de gynnsamma myrförhållandena som en relik efter sin tidigare större utbredning. Oulanka nationalpark är således en riktig skattkammare med olika arter av organismer! På detta område får man endast vandra på markerade leder så att de sällsynta arterna och deras livsmiljöer bevaras.

### 1. Myllykoski

### 2. Aallokkokoski

### 3. Jyrävä

### 4. Siilastupa

### 5. Kalliosaari

### 6. Harrisuvanto

### 7. Kallioportti

## • Kallioportti • Pyöreälampi • Myllykoski

2,5 km

Från Kallioportti fortsätter leden över sankta tjärnar – ibland längs spänger, ibland på torr mark. Vid tjärnen Pyöreälampi finns det en eidplats och möjlighet att slå läger. Terrängen i detta avsnitt är växlande men har inga branta inslag. Detta ledavsnitt går över det begränsade området i de skogbevuxna kanjonerna i Juuma och det är därför ytterst viktigt att hålla sig till markerade leder. Till sist kommer man via ön Putaansaari till hängbron vid Myllykoski – denna gång passerar den. Leden tillbaka till startpunkten är redan bekant.

